

**Merkblatt M 09**  
**Zertifizierung von Kosmetika und Körperpflegemitteln,**  
**Wasch-, Reinigungs- und Desinfektionsmitteln**

1. Für den Export in die Russische Föderation werden eine sanitär-epidemiologische Bescheinigung (Hygienebescheinigung) des Hygienedienstes des russischen Gesundheitsministeriums und ein GOST R Zertifikat benötigt.

Eine Zertifizierung kann erfolgen, wenn die in russischen Normen und normativen Dokumenten festgelegten Anforderungen an die Gesundheitsverträglichkeit eingehalten sind. Die Hautverträglichkeit ist nach russischen Vorschriften grundsätzlich durch dermatologische Gutachten und klinische Tests nachzuweisen.

Zertifizierte Produkte müssen mit dem GOST R Konformitätszeichen gekennzeichnet werden.

2. Für die Zertifizierung sind folgende Unterlagen zusammen mit dem vollständig ausgefüllten und rechtskräftig unterzeichneten **Vertrag** und **Antrag zur Zertifizierung** an DIN GOST TÜV zu übergeben:

- Anlage zum Vertrag mit der Auflistung aller Produkte und jeweiliger Zolltarifnummer, wenn mehrere Produkte zertifiziert werden sollen;
- Vollmacht an DINGOST laut Muster im Anhang
- Probeentnahmeprotokoll laut Muster im Anhang
- Produktspezifikationen aller zu zertifizierenden Produkte mit zusätzlicher Angabe der Haltbarkeitsdauer, Lager- und Transportbedingungen sowie der Anwendungsbedingungen und Einsatzgebiete;
- Etiketten aller zu zertifizierenden Produkte in russischer Sprache.

3. Für **Kosmetika und Körperpflegemitteln** wird zudem Folgendes benötigt:

- Deklaration der Rezepturbestandteile des Produktes mit Bestätigung eines akkreditierten Prüflaboratoriums über die Verwendung ausschließlich zugelassener Rezepturbestandteile gemäß Kosmetikverordnung bzw. EG-Richtlinien in russischer Sprache;
- Qualitätszertifikat des Herstellers in russischer Sprache;
- Freiverkäuflichkeitszertifikat in russischer Sprache;
- Je 6 Muster in Originalabpackung mit russischem Etikett;
- vorhandene dermatologische, klinische und toxikologische Prüfergebnisse mit Übersetzung in die russische Sprache.

**Parfüm** und parfümhaltige Artikel unterliegen nicht mehr der GOST-Zertifizierung, sondern der **Registrierung der Herstellererklärung**- siehe Merkblatt M 19

4. Für **Wasch-, Reinigungsmittel** werden folgende Unterlagen in russischer Sprache oder in beglaubigter Übersetzung benötigt:

- Zusammensetzung
- Qualitätszertifikat des Herstellers
- ISO- Zertifikat oder Freiverkäuflichkeitszertifikat
- Etikett und Anwendungsbestimmungen

5. Die o.g. Hygienebescheinigung ist Voraussetzung für die Erteilung des GOST R Zertifikates. Sie kann von DIN GOST TÜV auf der Grundlage der in den Abschnitten 2 bis 4 genannten Unterlagen beim russischen Gesundheitsministerium eingeholt werden.

**Desinfektionsmittel unterliegen der Registrierung und benötigen keine Hygienebescheinigung!**  
**Die aktuellen Unterlagen sind auf der Seite [www.crc.ru](http://www.crc.ru) zu finden.**

Anhang: Vollmacht, Probeentnahmeprotokoll

# **Contract about the procurement of tests and sanitary certificate by bodies in the Russian Federation**

**Доверенность на проведение работ по организации испытании  
получении санитарно-эпидемиологического заключения в Российской  
Федерации**

**Company:**

Заказчик

\_\_\_\_\_ (hereinafter referred to as "applicant")

Address:

\_\_\_\_\_

**and:**

Исполнитель

**DIN GOST TÜV Gesellschaft für Zertifizierung in Europa mbH**

(hereinafter referred to as "company")

conclude the following contract / договариваются о нижеследующем:

1. The applicant assigns the company to conclude a contract for approval of its products or for tests of its products by a laboratory in the Russian Federation concerning the conformity of safety parameters of the client's products with fundamental requirements, as specified in standards and regulations of the Russian Federation in order to protect and to guarantee the safety of life, health and property of consumers and sanitary certificate.  
Заказчик поручает Исполнителю заключить договор с российским ИЦ для проведения испытании своей продукции в Российской Федерации на соответствие всем требованиям, обеспечивающим безопасность жизни, здоровья потребителей, охрану окружающей среды, предотвращение причинения вреда имуществу потребителей, установленным для данной продукции в действующих нормативных документах и получении санитарно-эпидемиологического заключения.
2. The applicant submits to the company the documents required by the Russian Laboratory.  
Заказчик передает исполнителю всю необходимую документацию для проведения испытании.
3. Costs of certification/approval as well as costs of required tests in Russian testing laboratories, are at the applicant's expense according to the respective invoice.  
Заказчик гарантирует оплату по испытанию образцов по предъявлению счетов.
4. The applicant submits required specimens directly to the Moscow DIN GOST TÜV Office.  
Необходимые образцы направляются Заказчиком напрямую в Московски офис ДИН ГОСТ ТЮФ.
5. The applicant and the company accept the current versions of the:
  - a) General Terms and Conditions of the company
  - b) Scale of Fees of the Companyas binding on their business relations.  
Заказчик и Исполнитель признают обязательными для обеих сторон следующие документы:
  - a) Общие коммерческие условия ДИН ГОСТ ТЮФ
  - b) Порядок произведения расчетов ДИН ГОСТ ТЮФ

**Company:**

Moskau,

**Applicant:**

,

P.A: Shalaew

Company stamp

**АКТ ОТБОРА ОБРАЗЦОВ (ПРОБ)**  
**Protokoll der Probeentnahme**

От / vom \_\_\_\_\_

**Наименование и адрес заявителя**

Name und Adresse des Herstellers

---

---

---

**Наименование продукции**

**Name des Produktes**

---

---

Единица измерений / Einzelgröße \_\_\_\_\_

Размер партии штука / Partigröße \_\_\_\_\_

**Результат наружного осмотра партии состояние упаковки, маркировки**

**Ergebnis der äußeren Betrachtung des Produktes, Zustand der Verpackung, Markierung**

---

---

---

**Дата выработки / Herstellungsdatum** \_\_\_\_\_

**Проба (образец) отобрана в соответствии с ГОСТ**

**Probe entnommen entsprechend GOST** \_\_\_\_\_

**Количество отобранных образцов (масса, упаковочные единицы)**

**Menge der entnommenen Proben (Masse, Anzahl der Einzelverpackungen):**

для испытаний / für die Untersuchungen \_\_\_\_\_

для контрольных образцов / Kontrollmuster \_\_\_\_\_

Место отбора проб / Ort der Probenahme \_\_\_\_\_

Зiel der Probenahme: Überprüfung der Konformität mit GOST

---

Hersteller:

---

Подпись / Unterschrift

---

Ф.И.О. / Name

Зertifizierungsstelle:

---

Подпись / Unterschrift

---

Ф.И.О. / Name